Jahr III. Den 4. Dezember 1917. № 58.

Kreis-Blatt.

Amtliches Organ für den unter deutscher Verwaltung stehenden Teil des Kreises Czenstochau.

Gazeta Powiatowa.

Urzędowy organ dla tej części powiatu Częstochowskiego, która jest pod zarządem Niemieckim.

Inhalt.

Treść.

1. Bekanntmachung betreffend Höchstpreise für Schlachtvieh, Fleisch und Fleischwaren.

In Abänderung der §§ 3 und 7 der Polizeiverordnung vom 21. 10. 1916, betreffend den Verkehr mit Vieh und tierischen Erzeugnissen werden hiermit für den Kreis Czenstochau folgende Höchstpreise festgesetzt:

1) **für lebendes Vieh**
für den polnischen Zentner Lebendgewicht:

	Ia Qualität (ausgesprochenes Mastvieh)	I Qualität (gut angefleischte Tiere)	II. Qualität	Ausschussklasse
Rinder	M 60.—	M 55.—	M 50 —	M 40.—
Kälber	—	M 45.—	M 40.—	—
Schweine	M 80.—	M 70 —	M 65.—	—
Schafe	—	M 60.—	M 55.—	—

2) **für Fleisch im Kleinhandel:**

a) Rindfleisch . .	M 1,75	für das polnische Pfund;
Rindfleisch koscher .	M 1,80	
b) Schweinefleisch .	M 1,75	
Liesen, Schmalz u. Speck	M 2,40	
Polnische u. Zervelatwurst	M 2,—	
c) Kalb- und Hammelfleisch	M 1,70	
Koscher . .	M 1,75	
d) Geschlinge (Flaki), Zunge	M 2,10	
Herz, Lunge, Leber .	M 1,35	
Rinder- und Kalbsköpfe ohne Gehirn und Zunge	M 1,10	
Rinds-Gehirn . . .	M 1,10	für das Stück.
Kalbsgehirn . . .	M 1.—	

(W. d) **Czenstochau,** den 1. Dezember 1917.

Der Kaiserliche Kreischef.
I. V.: Hampf.

1. Obwieszczenie o cenach maksymalnych za bydło rzeźne, mięso i towary mięsne.

Zmieniając § 3 i 7 rozporządzenia policyjnego z dnia 21. października 1916 r. o kupnie i sprzedaży bydła i produktów zwierzęcych, ustanawiam niniejszem dla powiatu Częstochowskiego następujące ceny maksymalne:

1) **za bydło żywe**
za polski centnar żywej wagi:

	Jakość Ia (bydło wyraźnie tuczne)	Jakość I (bydło dobrze mięsiste)	Jakość II	Bydło lichej jakości
bydło	60 M	55 M	50 M	40 M
cielęta	—	45 ,,	40 „	—
świnie	80 ,,	70 ,,	65 „	—
owce	—	60 ,,	55 „	—

2) **za mięso w sprzedaży drobnej:**

a) wołowina . .	1,75 M	za funt polski;
wołowina koszerna .	1,80 ,,	
b) wieprzowina . .	1,75 ,,	
sadło, szmalec, słonina	2,40 ,,	
kiełbasa polska i salceson	2,00 ,,	
c) cięlęcina i skopowina	1,70 ,,	
koszerna . .	1,75 ,,	
d) jelita (flaki), ozór .	2,10 ,,	
serce, płuca, wątroba	1,35 ,,	
głowy bydlęce i cielęce bez mózgu i ozora	1,10 ,,	
mózg bydlęcy . .	1,10 ,,	za sztukę.
mózg cielęcy . .	1,00 ,,	

(W. d) **Częstochowa,** dnia 1. grudnia 1917.

Cesarski Naczelnik Powiatu.
W zast.: Hampf.

2. Beschlagnahme von Gummi.

Unter dem 9. Oktober 1917 ist von dem Herrn Generalgouverneur die erneute Meldung von Gummi und Gummiwaren angeordnet worden. Die Veröffentlichung der Verordnung hat in der Nummer 20 der amtlichen Beilage zum Amtsblatt der Kaiserlich Deutschen Behörden in Warschau stattgefunden (beigefügt dem hiesigen Kreisblatt № 52 vom 31. Oktober 1917). Im Sinne der Verordnung sind meldepflichtig:

Gummi, Kautschuk, Balata, Guttapercha, Gummiabfälle aller Art, Fahrradbereifung, Vollgummireifen, Gummifäden besponnen und unbesponnen, alte Gummischuhe.

Diese Waren sind bereits auf Grund der Verfügung vom 24. Mai 1916, Gruppe B, Paragraph 1, Ziffer 11, beschlagnahmt. Die Anmeldung hat zu erfolgen, gleichviel ob die Waren bereits gemeldet oder freigegeben worden sind. Insbesondere sind Fahrradbereifung und Vollgummibereifung der Droschken meldepflichtig.

Die Frist zur Anmeldung ist verlängert worden und läuft bis zum 20. Dezember 1917. Der Wortlaut der Verordnung liegt in der Kriegsrohstoffstelle Kriegsleder Akt.-Ges Vertretung Czenstochau, II. Allee 35, zur Einsicht aus.

Czenstochau, den 30. November 1917.

Der Kaiserliche Kreischef.,

I. V.: Hampf.

---

3. Betrifft: Verkauf von Monopolzigaretten.

Um eine gleichmässigere Verteilung der dem Kreise zugewiesenen Monopolzigaretten zu ermöglichen bezw. um auch die Kleinhandelskreise in zufriedenstellender Weise mit Zigaretten zu versorgen und ganz besonders um zu verhindern, dass die Waren von seiten der Grosshändler in spekulativer Absicht zurückbehalten oder aber an Grosshändler in anderen Kreisen abgegeben werden, regele ich den Zigarettenverkauf im allgemeinen wie folgt:

Die Zigaretten-Grosshändler erhalten nach wie vor auf Grund ihrer Bestellungen die Zigaretten bei der hiesigen Monopolvertriebsstelle je nach Eingang der Ware ausgehändigt. Sie übernehmen aber unbedingt die Verpflichtung, von den ihnen zugewiesenen Monopolzigaretten bis zu 60 v. H. an die Kleinhändler zu den vorgeschriebenen Preisen und unter Gewährung des festgesetzten Rabattsatzes von 10 v. H. abzugeben. Zu diesem Zwecke werden die Kleinhändler von der Zigaretten-Monopol-Vertriebsstelle, soweit ihre Ansprüche dort nicht befriedigt werden können, mit einer Anweisung versehen, nach welcher der mit Namen bezeichnete Zigaretten-Grosshändler verpflichtet ist, die darin genannte Menge Monopolzigaretten dem Vorzeiger der Anweisung käuflich zu überlassen.

Die Wiederverkäufer haben die Geschäftsbücher über Zu- und Abgang von Zigaretten ordnungsgemäss zu führen. Die von der Zigaretten-Monopolvertriebsstelle ausgestellten Rechnungen (Fakturen und dergl.) sind als Belege für den Bezug und die von derselben Stelle ausgefertigten Anweisungen zur Abgabe von Zigaretten an die Kleinhändler als Belege für den Verkauf, je nach Datum und Nummer geordnet, dem Geschäftsbuche beizufügen.

Wird meinen Anordnungen nicht ganz gewissenhaft und zuverlässig Folge geleistet, so hat derjenige, der sie übertritt, ausser strenger Bestrafung noch die Entziehung

2. Sekwestr gumy.

Dnia 9-go października 1917 r. zostało zarządzone przez p. Jenerał - Gubernatora ponowne zgłoszenie gumy i wyrobów gumowych. Zarządzenie to podane było do ogólnej wiadomości w numerze 20-tym urzędowego dodatku do Gazety Urzędowej Cesarsko - Niemieckich Urzędów w Warszawie (dołączony do tutejszej Gazety Powiatowej № 52 z dnia 31. października 1917). W myśl tego rozporządzenia podlegają obowiązkowi zgłaszania:

guma, kauczuk, balata, gutaperka, odpadki gumowe wszelkiego rodzaju, opony i węże gumowe do rowerów, obręcze gumowe pełne, nici gumowe oprzędzone i nieoprzędzone, stare kalosze.

Towary te są już zasekwestrowane na zasadzie rozporządzenia z dnia 24-go maja 1916 r., grupa B, § 1, liczba 11. Zgłoszenie winno nastąpić bez względu na to, czy towary te były już zgłoszone lub zwolnione od sekwestru. W szczególności podlegają obowiązkowi zgłoszenia węże i opony gumowe do rowerów oraz pełne obręcze gumowe do dorożek.

Termin zgłoszenia przedłużony został aż do dnia 20. grudnia 1917 r. Dosłowne brzmienie rozporządzenia jest do przejrzenia w Wydziale Surowców Wojennych w oddziale w Częstochowie II Aleja № 35.

Częstochowa, dnia 30. listopada 1917.

Cesarski Naczelnik Powiatu.

W zast.: Hampf.

---

3. Dotyczy sprzedaży papierosów monopolowych.

Ażeby umożliwić równiejsze rozdzielanie przekazanych powiatowi papierosów monopolowych, względnie aby zaopatrzyć w sposób zadowalający papierosami także koła handlarzy drobnych, a osobliwie aby zapobiedz, żeby hurtownicy nie powstrzymywali towarów w zamiarze spekulacyjnym albo nawet ich nie oddawali hurtownikom w innych powiatach, reguluję sprzedaż papierosów w ogólności jak następuje:

Hurtownicy handlujący papierosami otrzymają jak dotąd na zasadzie swych zamówień papierosy z monopolowej składnicy handlowej stosownie do tego, jak towar będzie nadchodził. Atoli zobowiązują się oni bezwarunkowo do oddawania z przekazywanych im papierosów monopolowych aż do 60 procent handlarzom drobnym po cenach przepisanych, przyznając im ustanowiony rabat wynoszący 10 procent. W tym celu handlarze drobni otrzymają z handlowej składnicy monopolu papierosowego, o ile tam nie można zaspokoić ich zapotrzebowania, przekaz (czyli asygnację), na mocy którego oznaczony imiennie hurtownik jest zobowiązany sprzedać okazicielowi przekazu wymienioną w przekazie ilość papierosów monopolowych.

Odprzedający powinni porządnie według przepisów prowadzić książki interesowe o zakupnach i sprzedażach papierosów. Do książki interesowej należy załączyć uporządkowane wedle dat i numerów rachunki (faktury itp.) wystawione przez handlową składnicę monopolu papierosowego jako dowody zakupna, oraz wystawione przez tęż składnicę przekazy na wydanie papierosów handlarzom drobnym jako dowody sprzedaży.

Jeżeli się nie usłucha całkiem sumiennie i niezawodnie moich zarządzeń, wtedy temu, kto je przestąpi, oprócz wymierzenia surowej kary, będzie bezwzględnie odebrane

der widerruflich erteilten Genehmigung zum Handel mit Zigaretten unnachsichtlich zu gewärtigen.

(Z. 1337) **Czenstochau,** den 24. November 1917.

Der Kaiserliche Kreischef.
I. V.: Hampf.

pozwolenie na handel papierosami udzielone z prawem odwołania.

(Z. 1337) **Częstochowa,** dnia 24. listopada 1917.

Cesarski Naczelnik Powiatu.
W zast: Hampf.

Bekanntmachungen anderer Behörden.

Steckbrief mit 400 M Belohnung.

Gegen den untenbeschriebenen Landwirt JOSEF JANIK und den Landwirtssohn MARTIN JANIK, welche flüchtig sind, ist die Untersuchungshaft wegen Widerstandes gegen die Staatsgewalt verhängt worden. Es wird ersucht, nach denselben zu fahnden, sie zu verhaften und in das nächste Gerichtsgefängnis abzuliefern.

Obwieszczenia innych władz.

List gończy z 400 M nagrody.

Przeciw niżej opisanemu rolnikowi JÓZEFOWI JANIKOWI i synowi rolnika MARCINOWI JANIKOWI, którzy zbiegli, zarządzono areszt śledczy z powodu oporu przeciwko władzy państwowej. Uprasza się o poszukiwanie ich, aresztowanie i odstawienie do najbliższego więzienia sądowego.



(Josef Janik.) **(Martin Janik.)**

Beschreibung des JOSEF JANIK:

Alter: 51 Jahre. Letzter Wohnort: Kuleje, Gem. Wenglowice, Kreis Czenstochau. Grösse: 1,70 Meter. Gestalt: schlank. Haare: blond. Bart: blonder Schnurrbart. Gesicht: länglich. Stirn: Gewöhnlich. Augen: blau. Augenbrauen: blond. Nase und Mund: gewöhnlich. Kinn: spitz. Sprache: polnisch.

Beschreibung des MARTIN JANIK:

Alter: 25 Jahre. Letzter Wohnort: Kuleje, Gem. Wenglowice, Kreis Czenstochau. Grösse: 1,55 Meter. Gestalt: schlank. Haare: blond. Bart: kleinen blonden Schnurrbart. Gesicht länglich. Stirn: hoch. Augen: blau. Augenbrauen: blond. Nase: lang und spitz. Mund: gewöhnlich. Kinn: spitz. Sprache: polnisch.

Diejenigen, die ihren Aufenthalt zuverlässig angeben, so dass ihre Festnahme erfolgen kann, oder die bei ihrer Festnahme selbst mitwirken, erhalten insgesamt bei jedem Beschuldigten **200 Mark Belohnung.** Mitteilungen

Opis JÓZEFA JANIKA:

Wiek: 51 lat. Ostatnie miejsce zamieszkania: Kuleje gminy Węglowice powiatu Częstochowskiego. Wysokość: 1,70 m. Postać smukła. Włosy blond. Zarost: wąs blond. Twarz podłużna. Czoło zwyczajne. Oczy niebieskie. Brwi blond. Nos i usta zwyczajne. Broda ostro zakończona. Język polski.

Opis MARCINA JANIKA:

Wiek: 25 lat. Ostatnie miejsce zamieszkania: Kuleje gminy Węglowice powiatu Częstochowskiego. Wysokość: 1,55 m. Postać smukła. Włosy blond. Zarost: mały wąs blond. Twarz podłużna. Czoło wysokie. Oczy niebieskie. Brwi blond. Nos długi i ostro zakończony. Usta zwyczajne. Broda ostro zakończona. Język polski.

Te osoby, które doniosą niezawodnie o ich pobycie, tak że ich będzie można pojmać, albo które będą czynne przy ich pojmaniu, otrzymają ogółem za każdego obwinionego **200 marek nagrody.** Doniesienia skierować należy do najbliższego posterunku żandarmerji albo

sind zu richten an die nächste Gendarmerie-Station oder an die nächste Militärwache oder an das unterzeichnete

Militärgouvernementsgericht
(P. L. 1205 | 17). Czenstochau. Abt. I.

Bekanntmachung.

Am 25. und 27. Oktober 1917 haben im Gemeindebezirk Wenglowice Zusammenrottungen und Unruhen stattgefunden, sodass schliesslich deutsches Militär mit bewaffneter Hand einschreiten musste.

Wegen Teilnahme an diesen Unruhen sind bestraft:

1) Landwirt **Antoni Ball** aus Puszczew,
2) „ **Adam Tomczyk** aus Pila,
3) „ **Franzischek Schymalla** aus Pila,
4) „ **Martin Bednarek** aus Bor Zapilski
zu je 10 Jahren Zuchthaus,
5) Landwirt **Josef Kusior** aus Bor Zapilski zu 15 Jahren Zuchthaus,
6) „ **Martin Praski** aus Bor Zapilski zu 1 Jahre Gefängnis.

20 weitere Täter werden in nächster Zeit abgeurteilt werden und haben gleichfalls schwere Bestrafung zu erwarten.

Dies wird der Bevölkerung zur Warnung bekannt gegeben.

Czenstochau, den 1. Dezember 1917.

Der Militärgouverneur.

Steckbrief.

Der unten Beschriebene ist, nachdem er wegen Diebstahl vom Kais. Dt. Bezirksgericht in Czenstochau am 7. Februar 1916 zu einer Gefängnisstrafe von $1\frac{1}{2}$ Jahren verurteilt war, an 20. Juli 1917 aus dem Krankenhause Tomaszow entwichen.

Es wird ersucht, denselben festzunehmen und in das nächste Gerichtsgefängnis abzuliefern, sowie zu den hiesigen Akten K. C. 86 | 17 sofort Mitteilung zu machen.

PERSONBESCHREIBUNG. Familienname: KOTAS. Vornamen: STANISLAW. Stand und Gewerbe: Arbeiter. Anscheinendes Alter: 36 Jahre. Letzter Aufenthalt: Czenstochau.

Sieradz, den 10. November 1917.

Die Kais. Deutsche Gefängnisdirektion.

Jagdverpachtungen.

Am 14. Dezember 1917 um 10 Uhr vormittag werden die Jagden auf den Gemarkungen der zur Gemeinde OPATOW zugehörigen Dörfer in der Gemeindekanzlei zu Opatow an Meistbietende öffentlich verpachtet werden. Über die Verpachtungsbedingungen erteilt Aufschluss die Gemeindekanzlei zu Opatow an jedem Werktage zwischen 10 und 12 Uhr vormittag. — Gleichzeitig werden hierdurch diejenigen Jagdpächter, die bereits Jagden auf Bauernboden der Gemeinde Opatow in Pacht haben, aufgefordert, die betreffenden Jagdpachtverträge vor dem 14. Dezember 1917 in der Gemeindekanzlei zu Opatow einzureichen. Nichteingereichte Jagdverträge werden als ungültig angesehen und die Jagden werden anderweitig in Pacht gegeben.

Opatow, den 28. November 1917.

Die Gemeindeverwaltung.

do najbliższego odwachu wojskowego lub też do podpisanego sądu.

Sąd Gubernatorstwa Wojskowego
(P. L. 1205 | 17). w Częstochowie, Oddz. I.

Obwieszczenie.

Dnia 25. i 27. października 1917 doszło w obwodzie gminy Węglowice do zbiegowisk i niepokojów, tak że ostatecznie wojsko niemieckie zbrojną ręką wkroczyć musiało.

Za udział w niepokojach tych zostali ukarani:

1) rolnik **Antoni Ball** z Puszczewa,
2) „ **Adam Tomczyk** z Piły,
3) „ **Franciszek Szymala** z Piły,
4) „ **Marcin Bednarek** z Boru Zapilskiego
każdy na 10 lat ciężkiego więzienia,
5) rolnik **Józef Kusior** z Boru Zapilskiego na 15 lat ciężkiego więzienia,
6) „ **Marcin Praski** z Boru Zapilskiego na 1 rok więzienia.

20 dalszych sprawców będzie osądzonych w czasie najbliższym i może oczekiwać ukarań również ciężkich.

Podaje się to do wiadomości ludności dla przestrogi.

Częstochowa, dnia 1. grudnia 1917.

Gubernator Wojskowy.

List gończy.

Niżej opisany, którego Ces. Niem. Sąd Obwodowy w Częstochowie dnia 7. lutego 1916 roku był skazał za kradzież na $1\frac{1}{2}$ roku więzienia, zbiegł dnia 20. lipca 1917 r. ze szpitala w Tomaszowie.

Uprasza się o pojmanie go i odstawienie do najbliższego więzienia sądowego, jakoteż o podanie zaraz wiadomości do akt tutejszych K. C. 86 | 17.

OPIS OSOBY. Nazwisko rodzinne: KOTAS. Imię: STANISŁAW. Stan i zawód: robotnik. Pozorny wiek: 36 lat. Ostatnie miejsce pobytu: Częstochowa.

Sieradz, dnia 10. listopada 1917.

Ces. Niem. Dyrekcja Więzienna.

Wydzierżawianie polowań.

Dnia 14. grudnia 1917 o godzinie 10 przed południem odbędzie się w Kancelarji gminy OPATÓW publiczna licytacja, aby najwięcej dającym puścić w dzierżawę polowania na włościańskich gruntach wsi należących do gminy Opatów. O warunkach licytacji dowiedzieć się można w Kancelarji gminy Opatów w dniach powszednich w czasie od godz. 10 do 12 przed południem. — Jednocześnie wzywa się niniejszem tych dzierżawców polowania, którzy już posiadają kontrakty dzierżawne na polowanie na gruntach włościańskich gminy Opatów, ażeby te kontrakty przed 14. grudnia 1917 przedstawili w Kancelarji gminy Opatów. Nieprzedstawione kontrakty na polowanie będą uważane za nieważne i polowania będą dalej oddane w dzierżawę.

Opatów, dnia 28. listopada 1917.

Zarząd gminy.

Druk F. D. Wilkoszewskiego w Częstochowie.